



(1) **Uzupełnienie nr 1 do  
CERTYFIKATU WE BADANIA TYPU**

(2) **Urządzenia i systemy ochronne przeznaczone do użytku  
w przestrzeniach zagrożonych wybuchem**  
Dyrektywa 94/9/WE (Dz.U.143 poz.1393 z 2003 r.)

(3) Numer Certyfikatu badania typu WE:

**FTZÚ 08 ATEX 0153X**

(7) Urządzenie lub system ochronny: **Czujniki temperatury serii XI - ..... -**

(8) Producent: **Termoaparatura Wrocław**

(9) Adres: **ul. Rzemieślnicza 4, Zębice, 55-010 Święta Katarzyna, Polska**

(10) To uzupełnienie do certyfikatu jest ważne dla: - nowych wariantów

(11) Modyfikacja certyfikowanego urządzenia (systemu ochronnego) oraz jakiegokolwiek zatwierdzonego jego wykonania jest określona w dokumentacji, która jest wymieniona w Wykazie do tego certyfikatu.

(12) To uzupełnienie do certyfikatu badania typu WE dotyczy tylko oceny projektu i konstrukcji prototypu zgodnie z Załącznikiem III Punkt 6 Dyrektywy 94/9/WE. Dyrektywa zawiera dalsze wymagania, które producent powinien spełnić przed umieszczeniem produktu na rynku lub wprowadzeniem do użytkowania.

(13) Wymagania bezpieczeństwa zmienionych części zostały spełnione przez zgodność z następującymi normami:

**EN 60079-0:2006; EN 60079-11:2007; EN 60079-26:2004;  
EN 61241-0:2006; EN 61241-1:2004; EN 50303 : 2000**

(11) Oznakowanie urządzenia lub systemu ochronnego powinno zawierać, co następuje:

 **II 2G Ex ia IIC Tx**

 **II 1D Ex ia tD A20 IP 65 Tx**

(12) Ten Certyfikat WE badania typu ważny jest do: **26. 11. 2013**

Odpowiedzialna osoba:

Dipl. Ing. Šindler Jaroslav  
Dyrektor Jednostki Certyfikującej



Data wydania:  **13.10.2009**

Liczba stron: 3  
Strona: 1/3

To uzupełnienie do certyfikatu zostało przyznane zgodnie z ogólnymi warunkami Fizyko-Technicznego Instytutu Badawczego.  
To uzupełnienie do certyfikatu może być tylko powielane wyłącznie w całości i bez żadnych zmian, łącznie z wykazem.



(13)

## Wykaz

(14)

## Uzupełnienie nr 1 do Certyfikatu badania typu WE Nr FTZÚ 08 ATEX 0153X

(15) Opis urządzenia lub systemu ochronnego:

1. Rurowe czujniki temperatury typu XI-TOPGS, XI-APTOPGS, XI-TT..GS oraz XI-APTT..GS posiadają budowę identyczną jak i parametry techniczne czujników opisanych w certyfikacie FTZU 08 ATEX 0153X. Nowe oznaczenie typu czujnika wynika z zastosowania osłony typu GS.
2. Zatwierdza się nową odmianę czujników do pomiaru temperatury otoczenia typu XI-TOPZ, XI-APTOPZ. Czujnik ten składa się z metalowej osłony, w której umieszczono rezystor pomiarowy na jednym jej końcu. Drugi koniec osłony jest umocowany do obudowy aluminiowej prostopadłościowej. Obudowa posiada pokrywę mocowaną do korpusu nakrętkami. Wewnątrz obudowy umieszczone są: kostka zaciskowa na szynie DIN lub przetwornik temperatury. Obudowa wyposażona jest we wpust kablowy do wyprowadzenia kabli zasilających i sygnałowych. Zarówno obudowa jak i przetworniki temperatury zostały oddzielnie zatwierdzone oddzielnymi certyfikatami.

### Dane techniczne:

Zakres pomiarowy:           -60°C ÷ +125°C           dla XI-TOPZ  
                                      -40°C ÷ +85°C           dla XI-APTOPZ

Temperatury otoczenia dla XI-TOPZ:

T<sub>a</sub> = - 60°C ÷ + 75°C       dla T6  
T<sub>a</sub> = - 60°C ÷ + 90°C       dla T5  
T<sub>a</sub> = - 60°C ÷ + 120°C     dla T 130°C

Maksymalne parametry wejściowe zasilania opornika:       U<sub>i</sub> = 30 V; I<sub>i</sub> = 20 mA

Dla czujników XI-APTOPZ temperatury otoczenia, klasy temperaturowe, temperatury powierzchni zależą od typu zastosowanego przetwornika.

(16) Raport Nr :   08/0153-1

Odpowiedzialna osoba:

Dipl. Ing. Šindler Jaroslav  
Dyrektor Jednostki Certyfikującej



Data wydania : 13.10.2009

Strona: 2/3

To uzupełnienie do certyfikatu zostało przyznane zgodnie z ogólnymi warunkami Fizyko-Technicznego Instytutu Badawczego.  
To uzupełnienie do certyfikatu może być tylko powielane wyłącznie w całości i bez żadnych zmian, łącznie z wykazem.



(13)

## Wykaz

(14)

## Uzupełnienie nr 1 do Certyfikatu badania typu WE Nr FTZÚ 08 ATEX 0153X

(17) Specjalne warunki bezpiecznego stosowania:

17.1 Dla czujników XI-T..GS, XI-APT..GS obowiązują warunki wyszczególnione w p(17) certyfikatu FTZÚ 08 ATEX 0153X.

17.2 Warunki dla czujników temperatury otoczenia XI-TOPZ, XI-APTOPZ:

1. Dla czujników bez przetwornika, lub czujnika z przetwornikiem bez izolacji galwanicznej obwodów, należy wyrównać potencjał pomiędzy czujnikiem a uziemieniem bariery Zenera.
2. Dla czujników z galwaniczną izolacją obwodów nie ma potrzeby wyrównania potencjału pomiędzy czujnikiem a uziemieniem bariery Zenera.
3. Żadna powierzchnia czujnika mająca kontakt z atmosferą wybuchową nie może być wyższa od temperatury samozapłonu mieszaniny wybuchowej, gazowej lub musi być niższa od  $2/3 T_{cl}$  – temperatury zapłonu obłoku pyłu.
4. Temperatura powierzchni czujnika pokrytego warstwą pyłu musi być niższa od temperatury samozapłonu pyłu o wartość zgodnie z Załącznikiem B of EN 61241-10 zależną od tej grubości.

(18) Zasadnicze wymagania w zakresie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia:


Zachowują ważność.

(19) Wykaz dokumentów:

	Data wydania:
1. Instruction manual M-0801 (35 pages)	08.07.2009
2. Instruction manual M-0906 (16 pages)	08.07.2009
3. Drawings No.: PR-110-09	05.06.2009
PR-111-09	05.06.2009
PR-112-09	05.06.2009
4. Data sheets: XI-.TOPZ	
XI-.TOPGS	
XI-.TT..GS	
5. Certificates: SIRA 99 ATEX 3174U (4 sheets)	15.01.2000
DMT 03 ATEX E 051X (3 sheets)	25.02.2003
1. Annex for DMT 03 ATEX E 051X (2 sheets)	25.08.2004

Odpowiedzialna osoba:

Data wydania : 13.10.2009

  
Dipl. Ing. Šindler Jaroslav  
Dyrektor Jednostki Certyfikującej



Strona: 3/3

To uzupełnienie do certyfikatu zostało przyznane zgodnie z ogólnymi warunkami Fyziko-Technicznego Instytutu Badawczego.  
To uzupełnienie do certyfikatu może być tylko powielane wyłącznie w całości i bez żadnych zmian, łącznie z wykazem.